

## A Comparative Study of Homonyms in Russian and Myanmar

War War Min<sup>1</sup>

### Abstract

The main concern of this research is to make a comparative study of homonyms, words with identical pronunciations but different meanings, in Russian and Myanmar. Homonyms can be found in both Myanmar and Russian. Homonyms generally include two categories of word types: homographs, words that are spelled the same but have different meanings, and homophones, words that sound the same but have different meanings. In this research, different natures of homonyms in Myanmar and Russian are compared in terms of noun, verb and adjectives by using many examples. Homonyms are confusing since they have same pronunciations but different meanings. Therefore, this research compares and contrasts nouns, verbs and adjectives in Myanmar Russian to help Myanmar students who study Russians choose correct meaning and avoid confusion.

**Keywords:** homonyms, Russian, Myanmar, Comparative

### Introduction

Homonyms may be homographs or homophones. If a word has two or more different meanings, it can be defined as a homonym. In this study, homographs (words with same spelling but different meanings), homophones (words with same pronunciation but different spelling and meaning) and words that both sound the same and are spelled the same in Myanmar and Russian are compared and contrasted in terms of nouns, verbs and adjectives by giving some example sentences. Russian nouns are described as masculine (м), feminine (ж), neuter (с) whereas verbs are described as (г) and adjectives are described (при). When describing Myanmar words, nouns are described as (န) and verbs are described as (ကြ) and adjectives are described as (နိ).

### Literature Review

No research has been made for the comparative study of homonyms in Russian and Myanmar. For this study, homonyms in Myanmar are extracted from “စကားသမုဒ္ဒရာ စာသမုဒ္ဒရာ” by Mg Khin Min (Da Nu Phyu) (1997) and “အတ္ထုပ္ပတ္တိ နိဒါန်း” by Dr. Khin Aye (2004). Examples of homonyms in Russian are extracted from “A Practical Grammar with Exercise” by I.M. Pulkina (1999) and “Essential Russian-English Dictionary” by B.G Vladimirsky (1996), which were published by Progress Publishers in Moscow, and “Берманский словарь, Москва, Издательство «Советская Энциклопедия»” which was published in 1996. According to the result, although some words sound the same, they have different spellings and different meanings.

### Aims and objectives

If students who are learning Russian know only one meaning of the homonyms, he or she cannot communicate smoothly in writing as well as speaking. Only when students know the correct usage and different meanings of homonyms, will they be able to communicate well in Russian. The aim of this study is to improve students' knowledge about homonyms in order that they can use these homonyms correctly while translating, constructing sentences and speaking.

<sup>1</sup> Daw, Assistant Lecturer, Department of Russian, Mandalay University of Foreign Languages

## Research and Methodology

In this study, homonyms in Nouns, Pronouns and Verbs in Russian and Myanmar are investigated with reference to Russian-Myanmar Dictionary, Myanmar Dictionary and Internet Website. Collected data are analysed comparatively.

### Research Questions

1. How can homonyms be distinguished?
2. What advantages can learners get if they know much about homonyms?

### Findings

A word can be defined as homonym when it has two or more meanings. The followings are homographs, homophones and words with same pronunciation, same spelling but different parts of speech. Homographs, homophones with same part of speech and different parts of speech exist in Myanmar, but words with same spelling and same pronunciation and with same part of speech cannot be found. However, it is found out that homophones do not exist in Russian. Homonyms in Russian and Myanmar are studied with their respective parts of speech: Noun, pronoun and Verb and example sentences.

#### 1. The Study of Homographs in Russian and Myanmar

Homographs are words which are spelled in the same ways but have different pronunciations, and they are of the same part of speech.

##### 1.1 Homographs in Russian

(1) за'м о к \_ м \_ (дворец) castle

(2) замо'к \_ м \_ ( висячий ) lock ( стр - 218 ? русско-бирманский словарь )

Eg (1): Почтенный за'м о к был построен.

In this sentence, « за'м о к » means castle.

Eg (2): Запереть на замо'к. (стр - 44? Essential Russian - English Dictionary )

In this sentence, « замо'к » means lock.

In the above examples, « за'м о к and замо'к » functions as a noun which has same spelling but different pronunciations. It is a homograph which functions as a noun with different meanings.

(1) па'р и т ь \_ г л \_ add

(2) пари'т ь \_ г л \_ fly ( стр - 487 ? русско-бирманский словарь )

Eg(1): Сашка па'р и л ноги, и бабуля терпеливо ждала, пока оно свободит кухню.

(Ирина Муравьева, « Ляля, Наташа, Тома » , 1991 г. ( Цитата из Национального корпуса русского языка, см Список Литературы ) )

In this sentence, « па'р и т ь » means “add”.

Eg (2): Жаворонки пари'л и в воздухе, коноплянки прыгали по бокам дороги.

(В.Т. Нарезный, « Российский жилбраз, или Похож деня князя Гаврилы Симоновича Чистякова » 1814 г. ( Цитата из националь ного корпуса русского языка, см. Список литературы ) )

In the above sentence, «пaри' т ь» means “fly”.

In these two sentences, the verbs «пa'pи'тbпaри'тb» are homographs which have same spelling but different pronunciations and different meanings.

1.2 Homographs in Myanmar

(1) ခဲ/ခဲ / - န -lead (metal)

(2) ခဲ /ဂဲ / - န - stone(စာ-၄၄ ၊ မြန်မာအဘိဓာန်)

Eg (1): ထားဝယ်မြို့အနီးတွင် ခဲမဖြူ သန့်စင်စက်ရုံရှိသည်။  
(စာ-၂၉ ၊ စတုတ္ထတန်း၊ ပထဝီဝင်နှင့်သမိုင်း)

In this sentence, «ခဲ» means “lead”.

Eg (2): အရောင်ကင်းမဲ့နေသည့်မင်းယဉ်၏ မျက်လုံးများတွင် တဖြည်းဖြည်းအရောင် တောက်လာသည်။  
ခဲနှင့်ပေါက်သောသူများကိုကျိတ်၍ကျေးဇူးတင်ရမလိုဖြစ်နေသည်။  
(စာ-၁၆၉ ၊ ဂျာနယ်ကျော်မမလေး ၊ ရင်မှတစ်ရှိုက်)

In this sentence, «ခဲ» means “stone”.

In the above examples, the nouns «ခဲ/ခဲ / နှင့်ခဲ /ဂဲ /» are homographs, the words with same spelling but different pronunciations and different meanings. They function as nouns with no related meanings.

(1) ဘီး/ဘီး / - န -comb

(2) ဘီး/မိန်း / - န - wheel (စာ-၂၃၆ ၊ မြန်မာအဘိဓာန်)

Eg(1): သည်ဖာတောင်းကလေးထဲမှာဘီးနှင့်မှန်ပါသည်။  
(စာ - ၂၆ ၊ ခင်ခင်ထူး ၊ ဝတ်လဲတော်ရွှေပုဆိုးတန်းထိုးလို့ကြိုမယ်)

In this sentence, «ဘီး» means comb.

Eg (2): လှည်းဘီးစလှိမ့်လိုက်သည်နှင့်ခင်နှောင်းမှာအပျော်တွေလူးလွန်လာခဲ့သည်။  
(စာ - ၂၆ ၊ ခင်ခင်ထူး၊ ဝတ်လဲတော်ရွှေပုဆိုးတန်းထိုးလို့ကြိုမယ်)

In this sentence, «ဘီး /မိန်း /» means wheel.

In these examples, the nouns « ဘီး /ဘီး /နှင့်ဘီး /မိန်း /» are homographs. Their meanings are not related.

(1) နှစ်ဦး/ နှစ်ဦး / - န -the start of a year

(2) နှစ်ဦး / နှစ်ဦး / - န - two people(စာ-၁၈၅ ၊ မြန်မာအဘိဓာန်)

Eg(1): သင်္ကြန်နှစ်ဦးတူးပို့တူးပို့တူးသံမြူးသာယာ.....  
(သီချင်း-တူးပို့တူးပို့၊ တေးရေး-မြို့မငြိမ်း၊ တေးဆို-ဇော်ဝမ်း)

In this sentence, «နှစ်ဦး» means the start of a year.

Eg(2): မောင်စောနောင်က မျက်မှောင်မသိမသာတွန့်၍ ကိုသက်ခိုင်ကိုကြည့်သည်။  
ခဏကြာမှလက်ဆွဲနှုတ်သည်။ နှစ်ဦးလုံးပြန်ထိုင်မိကြသောအခါ ကိုသက်ခိုင်ကမေးသည်။  
(စာ-၅၆၊ တက္ကသိုလ်ဘုန်းနိုင်၊ ကမ္ဘာ့ကုန်ကျယ်သရွေ့ဝယ်)

In this sentence, «နှစ်ဦး» means “two people”.

In the above examples, the nouns «နှစ်ဦး/ နှစ်ဦး / နှင့်နှစ်ဦး / နှီး/» are homographs which have same spelling but different pronunciations and meanings.

## 2. The Study of Homophones in Russian and Myanmar

Homophones are words with same pronunciation but different spellings. Homophones are different in meanings.

### 2.1 Homophones in Russian

(1) гриб \_ м \_ mushroom

(2) грипп \_ м \_ flu(стр- 151 | русско-бирманский словарь)

Eg(1): Расти как грибы. (стр - 151 | русско-бирманский словарь)

In this sentence, «гриб» means “mushroom”.

Eg (2) : У него тяжёлая форма гриппа.

(стр - 29 | EssentialRussian-EnglishDictionary )

In this sentence, «грипп » means “flu”.

In the above examples, the nouns «грибигрипп » are homophones- words with same pronunciation but different spellings and different meanings. They are not related in meanings.

(1) луг \_ м \_ field of grass

(2) лук \_ м \_ onion(стр - 323 | русско-бирманский словарь)

Ex (1) : Молодою зеленью пестрел увядший луг,

Свободные поля взрывал уж ранний плуг, .....

( А.С.Пушкин, « к овидию ( « Овидий, я живу близ тихих берегов ..... »)», 1821г. ( Викисловарь )

In this sentence, « луг » means field of grass.

Eg (2) : Мясо с луком. ( стр - 63 | Essential Russian-English Dictionary )

In this sentence, « лук » means onion.

In the above examples, the nouns «луги лук» are homophones with no related meanings.

(1) род \_ м \_ type

(2) рот \_ м \_ mouth( стр - 661,664 | русско-бирманский словарь)

**Ex (1) :** Что-то в этом **роде**. (стр - 123|Essential Russian-English Dictionary)

In this sentence,the word« **род** » means “type”.

**Ex (2) :** Во **рту** он держал папиросу.

(стр - 123|Essential Russian-English Dictionary )

In this sentence, the word« **рот** » means “mouth”.

The words «**родирот**»in the above sentences are homophones, words with same pronunciation but different meanings. They are of same part of speech and not related in meanings.

### 2.2 Homophones in Myanmar

(1) **ကျောက်** \_ **န** \_ jewel; precious stone (စာ-၂၄ | မြန်မာအဘိဓာန်)

(2)**ကြောက်** \_ **ကြံ** \_dread; be afraid of (စာ-၃၃ | မြန်မာအဘိဓာန်)

**Eg (1) :** အကြော်ကြော်နေသော | လက်တစ်ဖက်မှ တစ်ပါးကျန်တစ်ကိုယ်လုံးသည် **ကျောက်**ရုပ်ပမာငြိမ်သက်နေ၏။

(စာ-၂၀၉ |တက္ကသိုလ်ဘုန်းနိုင်၊ ကမ္ဘာ့ကုန်ကျယ်သရွေ့ )

In this sentence, the word « **ကျောက်** » means “jewel; precious stone”.

**Eg (2) :** ဒီကမ္ဘာဒီလောကတွင်နွယ်**ကြောက်** သောအရာအတော်ရှားပါးလေသည်။

( စာ-၂၇၊ မစန္ဒာ၊ ငယ်သူမို့မသိပါ )

In this sentence, the word « **ကြောက်** » means “dread; be afraid of ”.

In the above example sentences, the words « **ကျောက်နှင့်ကြောက်** »sound same, but their spellings are different and they have different unrelated meanings. The word «**ကျောက်**»functions as a noun whereas the word «**ကြောက်**»functions as a verb.

(1)**လန်း** \_ **နဝိ** \_ fresh (စာ-၃၂၁ | မြန်မာအဘိဓာန်)

(2)**လမ်း**\_ **န** \_ street; road (စာ-၃၂၂ | မြန်မာအဘိဓာန်)

**Eg (1) :** နှလုံးသားတို့မည်သည် အေးမြ**လန်းဆန်း**သောအခါ၌ ဆောင်းကဲ့သို့ပင် အညွန့်အဖူး နှင့်အပွင့်အသီး တို့ကိုပေးတတ်၏။ (စာ-၃၃၈ | တက္ကသိုလ်ဘုန်းနိုင်၊ ကမ္ဘာ့ကုန်ကျယ်သရွေ့ဝယ် )

The word «**လန်း**» functions as an adjective in the above sentence ,and it means “fresh” .

**Eg(2):** စကြိုအပြင်ဘက်**လမ်း**ဘေး တစ်ဖက်တစ်ချက်တို့တွင် ကျောင်းသူများကို လာကြိုသော ကားကြီးကားငယ်အသွယ်သွယ်တို့ဆိုက်ရပ်ထားကြသည်။

(စာ-၂၂၈ တက္ကသိုလ်ဘုန်းနိုင်၊ကမ္ဘာ့ကုန်ကျယ်သရွေ့ဝယ် )

The word «လမ်း» functions as a verb in the above sentence ,and it means “road; street” .

To compare the usages of «လမ်း»of «လမ်း»in the above sentences, they are pronounced same but carry different unrelated meanings. They are spelled differently and have different grammatical functions- the first one works as an adjective whereas the latter one works as a noun.

(1)အင်္ဂ \_ န \_ injury; adverse effects of weather etc.

(2) ဒန် \_ န \_ copper (စာ-၁၆၃ ၊ မြန်မာအဘိဓာန် )

Eg(1): ခွေးကိုက်ခံရရုံသက်သက်နဲ့တော့ မလာပါဘူးဆရာကြီးရယ်၊ ကလေးကအင်္ဂရာကြောင့်အဖျားလည်းဝင်နေလို့ပါ။

(စာ-၁၁၉ ၊ တက္ကသိုလ်ဘုန်းနိုင်၊ ကမ္ဘာ့ကုန်ကျယ်သရွေ့ဝယ် )

In this sentence, «အင်္ဂ»means “injury”.

Eg (2): ဆိုင်၌ဒန်အိုးဒန်ခွက်များကသစ်လွင်သည်။

(စာ-၃၁၉ ၊ တက္ကသိုလ်ဘုန်းနိုင်၊ ကမ္ဘာ့ကုန်ကျယ်သရွေ့ဝယ် )

In example (2), « ဒန် » means “copper”.

The words« အင်္ဂ နှင့် ဒန်»used in above sentences are homophones. Both functions as nouns.

### 3. The Study of Words with Same Pronunciation and Same Spelling

In a language, there are some words with same pronunciation and same spelling , but they have different grammatical functions.

#### 3.1 Russians Words with Same Pronunciation and Same Spelling

(1) печь \_ (гл) \_ bake; be hot

(2) печь \_ ж \_ stove ( стр - 512 ၊ русско-бирманский словарь)

Eg(1): В страину блины пекли, как правило , из дрожжевого теста. Ирина Ваксштейн, «Не все коту масленица»2003г. (Цитата из Национальногокорпуса русского языка, сам Список литературы )

The word« печь » means “bake” in the above sentence.

Eg (2): Я взошёл в лачужку. Печь была жарко натоплена, и в ней варился обед, довольно роскошный для бедняков.

М.Ю.Лермонтов, « Герой нашего времени », 1839-1841г.

( Цитата из Национального корпуса русского языка, см. Список литературы )

The word« печь » means “stove”in this sentence.

Comparing the usages of « **печьпечь**»in the above example sentences, both sound the same and have same spellings but their parts of is different (the former’s function is verb whereas the function of the latter one is noun), and they carry different meanings.

(1) **простой** \_ (**при**) \_ honest; sincere

(2) **простой** \_ **м** \_ stop(noun)(стр - 608 | русско-бирманский словарь)

**Ex(1):** Это **простой** человек. (стр - 116 | Essential- Russian Dictionary )

In this sentence, the word « **простой** » means “honest”.

**Ex (2):** Производственный **простой**. ( http: что – означает. Рф )

In this sentence, the word « **простой** » means “stop”.

The words « **простой и простой**»have same pronunciation and same spelling but they carry different meanings. Moreover, in the first sentence, the word’s function is “adjective” while in the second one, its function is “noun”.

(1) **рабочий** \_ (**при**) \_ (**действующий** ) **working, concerned with business**

(2) **рабочий** \_ **м** \_ (**служащий** ) **worker**(стр - 619 | русско-бирманский словарь)

**Ex(1):** **Рабочий**день. ( P-119 |Essential- Russian Dictionary)

In this sentence, the word « **рабочий** » means “working; concerned with business”.

**Ex (2) :** **Рабочие** строят дом. ( P- 211 |Russian in Exercise )

In this sentence, the word« **рабочий** » means “worker”.

The words « **рабочийирабочий**»have same pronunciation and same spelling but they carry different meanings. Moreover, in the first sentence, the word’s function is “adjective” while in the second one, its function is “noun”.

### 3.2 Myanmar Words with Same Pronunciation and Same Spelling

(1)**ဆေး**: \_ **ကြိ** \_ **rinse**

(2)**ဆေး**: \_ **န** \_ **medicine**

(စာ-၁၀၅ |မြန်မာအဘိဓာန် )

**Ex(1):** ဒေါက်တာယဉ်သွေးကလက်**ဆေး**ပြီးသည်နှင့် ရှိသမျှလူနာမှတ်တမ်း စာရွက်များကိုပုံ၍လေ့လာနေသည်။ (စာ-၇၊ လင်္ကာရည်ကျော်၊ ဒေါက်တာရွှေသွေးနှင့်မပန်းပုံ)

In this sentence, the word« **ဆေး** » means “rinse”.

**Ex(2):**ပြဿနာကသွေးပေါင်ကျတော့အကြော**ဆေး**ကလည်းထည့်ချင်၊ထည့်ရမှာကလည်းဖုတ်လှိုက်ဖုတ်လှိုက်ဖြစ်နေတော့မခံနိုင်မှာကြောက်နေတာဆရာ။

(စာ-၁၅၉၊ လင်္ကာရည်ကျော်၊ ဒေါက်တာရွှေသွေးနှင့်မပန်းပုံ)

In this sentence,« **ဆေး** » means “medicine”.

Although « ဆေး နှင့်ဆေး »in the above sentences have same pronunciation and same spelling, they have different functions and different meanings. « ဆေး »in the first sentence is a verb and « ဆေး »in the second sentence is noun.

(1) ယို\_ကြိ \_ leak

(2) ယို\_န \_jam

(စာ-၂၇၈ | မြန်မာအဘိဓာန်)

Eg(1): လက်ထောက်ဆရာဝန်မမက အမျိုးသားသူနာပြုအကူ ကိုင်ထားပေးသော ဘွားဘွား၏ ခေါင်းမှလန်ထွက်နေသော ဦးရေပြားအဖတ်ကြီးအောက်ရှိ သွေးယိုထွက်နေသည့် နေရာများကိုလိုက်ဖိလိုက်ချုပ်နေသည်။

(စာ-၃ | လင်္ကာရည်ကျော် | ဒေါက်တာရွှေသွေးနှင့်မပန်းမှုံ )

In this sentence, the word « ယို » means “leak”.

Ex(2): ရင်လည်းမခံ၊ နှလုံးလည်းမတုန်၊ မျက်စိလည်းမကြောင်၊ သဖန်းသီးနှင့်တူသော ကတွတ်သီးယိုသည်လည်းပြည်၏ ထူးကဲသောလက်ဆောင်ကောင်းတစ်ခုဖြစ်၏။

(စာ-၂၇၂ | တက္ကသိုလ်ဘုန်းနိုင်၊ ကမ္ဘာ့ကုန်ကျယ်သရွေ့ဝယ် )

In this sentence, the word « ယို » means “jam”.

Although « ယိုနှင့်ယို »in the above sentences have same pronunciation and same spelling, they have different functions and different meanings. « ယို »in the first sentence is a verb and « ယို »in the second sentence is noun.

(1) သွေး\_န\_ blood

(2) သွေး\_ကြိ \_grind (စာ-၃၆၇ | မြန်မာအဘိဓာန်)

Eg(1): ဘွားဘွား၏ ဒဏ်ရာသွေးတိတ်အောင်သူကြိုးစားနေသည်မှာနာရီဝက်ခန့်ရှိနေပြီ။

(စာ-၄ | လင်္ကာရည်ကျော် | ဒေါက်တာရွှေသွေးနှင့်မပန်းမှုံ )

In this sentence, the word « သွေး » means “ blood”.

Eg(2): မနေ့တုန်းကတည်းကလက်မောင်းအောင့်နေအောင်သွေးထည့်ထားသည့် သနပ်ခါးနှစ်ဖူးကလေးပါသည်။ (စာ-၂၆၊ ခင်ခင်ထူး၊ ဝတ်လဲတော်ရွှေပုဆိုးတန်းထိုးလို့ကြိုမယ် )

In this sentence, the word « သွေး » means “grind”.



Comparing two sentences, « သွေး နှင့်သွေး » have same pronunciation and same spelling, they have different functions and different meanings. « သွေး »in the first sentence is a noun and « သွေး »in the second sentence is a verb.

Although homonyms have different meanings, they are confusing for learners since they have same pronunciation. To avoid confusion, context and surroundings words help to indicate the correct meaning of a homonym. If Russian specialization students have enough knowledge of homonyms, they will be able to use them correctly and appropriately. Understanding homonyms will help students improve their speaking skills, writing skills and reading skills.

### Discussion

An investigation of homonyms that has same spelling and pronunciation but different meaning in Myanmar and Russian can be found in this study. Homonyms in this paper are categorized as nouns, verbs and adjectives. The words presented in this study are homonyms that have unrelated different meaning but same spelling and pronunciation. In comparing homonyms in Myanmar and Russian, it is found out that there are more homonyms in Myanmar. Homonyms are strong enough to express the meaning if they are used in an appropriate way. Homonyms are interesting not only from the point of Language but also from the point of Literature. Studying homonyms can lead the students to master the target language.

### Conclusion

In this paper, there are homonyms not only in Myanmar but also in Russian. Homonyms are investigated as nouns, verbs and adjectives with example sentences and they have different unrelated meaning but same spelling and pronunciation. This study assist students who are learning Russian as a second language have advantage in using homonyms. Mastering homonyms can help students make progress in speaking, writing and reading skills.

### References

Новиков, Н.Н.Давыдов, Л.А, Шаньгин, К.П и Надточено, Б.Я. (1976) *Бирманско-русский Словарь*, Москва: Издательство « Русский Язык »

Новиков, Н.Н, и Колобков , В.П, (1996) *Русско- Бирманский Словарь*, Москва: Издательство «Советская Энциклопедия »

Anpilogova,B.G. Vladimirsky,E.Y,Zimin, V.I &Sosenko, E.Y. *Essential Russian-English Dictionary* , Moscow: Progress Publishers

Котане Л.В.(текст), ( 2014 ) *Русский Язык Для Делового Общения* , издательство Санкт-Петербург , ЗАО « Залтоуст » ,

Ожегов , С.И , и Шведова, Н.Ю. ( 2005 ) *Толковый Словарь Русского Языка*, Москва: Российская Академия Наук

### ABBYY Lingvo x 3

#### TOLKSLOVAR . RU (tolkslovar.ru)

ခင်မင်၊ မောင်၊ (၁၉၉၇)၊ *စကားသမုဒ္ဒရာ စာသမုဒ္ဒရာ* ၊ ရန်ကုန်မြို့၊ မြဝင်းပုံနှိပ်တိုက်။

ခင်အေး၊ ဒေါက်တာ ၊(၂၀၀၄) *အတ္ထုပ္ပတ္တိအဘိဓာန်*၊ ရန်ကုန်မြို့၊ စန်းရောင်ရှုန်စာပေတိုက်။

မြန်မာစာအဖွဲ့ဦးစီးဌာန၊(၂၀၁၄)၊ *မြန်မာအဘိဓာန်*၊ စတုတ္ထအကြိမ်၊ ရန်ကုန်မြို့၊ မြန်မာစာအဖွဲ့ဦးစီးဌာန။

ဘုန်းနိုင်၊ (တက္ကသိုလ် )၊ (၂၀၁၂)၊ *ကမ္ဘာ့ကုန်ကျယ်သရွေ့ဝယ်*၊ရန်ကုန်မြို့၊ ကုံကော်ဝတ်ရည်စာပေ။

ခင်ခင်ထူး (၂၀၀၈)၊ *ဝတ်လဲတော်ရွှေပုဆိုး တန်းထိုးလိုကြိုမယ်*၊ ရန်ကုန်မြို့၊ ရှုစာအုပ်တိုက်။

စန္ဒာမ၊ (၂၀၁၃) ၊ *ငယ်သူနို့မသိပါ* ၊ ရန်ကုန်မြို့၊ ပါရမီစာပေ ။

အတ္တကျော် ၊(၂၀၁၅) ၊ *ဘယ်ဆီကိုများရုန်းစိုင်းသွားနေ* ၊ ရန်ကုန်မြို့၊ ယုံကြည်ချက်စာပေ။

လင်္ကာရည်ကျော် ၊ (၂၀၁၂ ) ၊ *ခေါက်တာရွှေသွေးနှင့်မပန်းစုံ* ၊ ရန်ကုန်မြို့၊ ပါရမီစာပေ။